

V Bruseli 26. apríla 2021
(OR. en)

**Medziinštitucionálny spis:
2021/0103(COD)**

**8163/21
ADD 1**

**PECHE 122
CODEC 581**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	23. apríla 2021
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2021) 198 final - ANNEX
Predmet:	PRÍLOHY k návrhu nariadenia Rady a Európskeho parlamentu, ktorým sa stanovujú ochranné a riadiace opatrenia platné v oblasti Dohovoru o rybolove v západnom a strednom Tichomorí a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 520/2007

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 198 final - ANNEX.

Príloha: COM(2021) 198 final - ANNEX



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 23. 4. 2021
COM(2021) 198 final

ANNEXES 1 to 3

PRÍLOHY

k

návrhu nariadenia Rady a Európskeho parlamentu,

**ktorým sa stanovujú ochranné a riadiace opatrenia platné v oblasti Dohovoru
o rybolove v západnom a strednom Tichomorí a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES)
č. 520/2007**

PRÍLOHA I

Opatrenia na elimináciu vedľajších úlovkov morských vtákov

Tabuľka 1: Opatrenia na elimináciu vedľajších úlovkov

Stĺpec A	Stĺpec B
Bočné nahadzovanie šnúry v kombinácii so záveskovou bariérou a zaťaženými nadväznými šnúrami ¹	Šnúra tori ²
Nočný záťah pri minimálnom palubnom osvetlení	Namodro zafarbená návnada
Šnúra tori	Delo na hlbokovodné nahadzovanie šnúry
Zaťažené nadväzné šnúry	Cielené odhadzovanie odpadu z rýb
Ochranné puzdrá na háčiky ³	

Špecifikácie

1. Šnúry tori (južne od 25° j. z. š.)

1a) Plavidlá s celkovou dĺžkou ≥ 35 m

i) Musí sa použiť aspoň jedna šnúra tori. V realizovateľných prípadoch sa odporúča, aby plavidlá v čase vysokého počtu alebo vysokej aktivity vtákov používali aj druhú šnúru tori. Obe šnúry tori sa musia používať súčasne, každá na opačnej strane používanej lovnej šnúry. Ak sa používajú dve šnúry tori, háčiky s návnadami sa musia nasadzovať v oblasti ohraničenej týmito dvoma šnúrami.

ii) Musí sa používať šnúra tori s dlhými a krátkymi záveskami. Podmienky platné pre závesky: musia mať žiarivé farby a musí ísť o kombináciu dlhých a krátkych závesiek.

a) Dlhé závesky musia byť rozmiestnené v maximálne päťmetrových rozstupoch a na šnúru musia byť pripevnené otočnými kĺbmi, aby sa nezamotali okolo šnúry. Používané dlhé závesky musia byť dostatočne dlhé na to, aby v bezvetří dosiahli na hladinu mora.

b) Krátke závesky (dlhšie ako 1 m) musia byť rozmiestnené v maximálne metrových rozstupoch.

iii) Plavidlá musia nahodiť šnúru tori tak, aby mal nadhladinový segment minimálne 100 m. Takúto dĺžku nadhladinového segmentu možno dosiahnuť vtedy, keď má šnúra tori aspoň 200 m a je pripevnená na žrd' tori, ktorá sa nachádza vo výške >7 m nad hladinou mora čo možno najbližšie ku korme.

¹ Bočné nahadzovanie lovnej šnúry v kombinácii so záveskovou bariérou a zaťaženými nadväznými šnúrami zo stĺpca A sa považuje za dve opatrenia na elimináciu vedľajších úlovkov.

² Ak sa šnúra tori vyberie zo stĺpca A aj stĺpca B, považuje sa to za súbežné používanie dvoch (t. j. párových) šnúr tori.

³ Ochranné puzdrá na háčiky možno použiť ako samostatné opatrenie.

iv) Ak plavidlo používa len jednu šnúru tori, mala by sa nachádzať na náveternej strane klesajúcich návnad.

1b) Plavidlá s celkovou dĺžkou < 35 m

i) Musí sa používať šnúra tori s dlhými a krátkymi záveskami alebo iba s krátkymi záveskami.

ii) Podmienky platné pre závesky: závesky musia mať žiarivé farby a musí ísť o dlhé a/alebo krátke závesky (nie však dlhšie ako 1 m), ktoré musia byť umiestnené v týchto rozstupoch:

a) dlhé závesky musia byť na úseku prvých 75 m šnúry tori rozmiestnené v maximálne päť metrových rozstupoch; b) krátke závesky musia byť rozmiestnené v maximálne metrových rozstupoch. iii) Dlhé závesky musia byť na šnúru pripevnené tak, aby sa nezamotali okolo šnúry. Všetky dlhé závesky musia v bezvetří dosiahnuť na hladinu mora. Na úseku prvých 15 m môžu byť závesky modifikované s cieľom predísť ich zamotaniu.

iv) Plavidlá musia nahodiť šnúru tori tak, aby mal nadhladinový segment dĺžku minimálne 75 m. Takúto dĺžku nadhladinového segmentu možno dosiahnuť vtedy, keď je šnúra tori pripevnená na žrdť tori, ktorá sa nachádza vo výške > 6 m nad hladinou mora čo možno najbližšie ku korme. Treba vytvoriť dostatočný odpor, aby bol nadhladinový segment čo najdlhší a aby šnúra tori aj pri bočnom vetre ostala priamo za plavidlom. Zamotaniu sa najlepšie predíde použitím dlhého úseku podvodnej časti povrazu alebo monofilamentu.

v) Ak sa používajú dve šnúry tori, každá sa musí nachádzať na opačnej strane hlavnej šnúry.

2. Šnúry tori (severne od 23 ° s. z. š.)

2a) Dlhá šnúra tori

i) Minimálna dĺžka: 100 m; ii) musí byť k plavidlu pripevnená tak, aby bola zavesená z miesta, ktoré sa nachádza minimálne 5 m nad kormovou vodoryskou, na náveternej strane od miesta, kde sa šnúra s háčikmi začína ponárať do vody; iii) musí byť pripevnená tak, aby bol nadhladinový segment nad klesajúcimi háčikmi napnutý; iv) závesky musia byť rozmiestnené v menších ako päť metrových rozstupoch, byť pripevnené otočným kĺbom a musia byť dostatočne dlhé, aby boli čo najbližšie k hladine; v) ak sa používajú dve (t. j. párové) šnúry tori, každá sa musí nachádzať na opačnej strane hlavnej šnúry.

2b) Krátka šnúra tori (plavidlá s celkovou dĺžkou $\geq$ 24 m)

i) Musí byť k plavidlu pripevnená tak, aby bola zavesená z miesta, ktoré sa nachádza minimálne 5 m nad kormovou vodoryskou, na náveternej strane od miesta, kde sa šnúra s háčikmi začína ponárať do vody; ii) musí byť pripevnená tak, aby bol nadhladinový segment nad klesajúcimi háčikmi napnutý; iii) závesky musia byť rozmiestnené v menších ako metrových rozstupoch a nesmú byť kratšie ako 30 cm; v) ak sa používajú dve (t. j. párové) šnúry tori, každá sa musí nachádzať na opačnej strane hlavnej šnúry.

2c) Krátka šnúra tori (plavidlá s celkovou dĺžkou < 24 m)

Táto konfigurácia sa na základe vedeckých údajov prehodnotí najneskôr 3 roky od dátumu, keď sa začala používať. i) Musí byť k plavidlu pripevnená tak, aby bola zavesená z miesta, ktoré sa nachádza minimálne 5 m nad kormovou vodoryskou, na náveternej strane od miesta, kde sa šnúra s háčikmi začína ponárať do vody; ii) musí byť pripevnená tak, aby bol nadhladinový segment nad klesajúcimi háčikmi napnutý; iii) ak sa používajú závesky, odporúča sa, aby sa používali závesky s minimálnou dĺžkou 30 cm rozmiestnené v metrových rozstupoch; iv) ak sa používajú dve (t. j. párové) šnúry tori, každá sa musí nachádzať na opačnej strane hlavnej šnúry.

3. Bočné nahadzovanie šnúry v kombinácii so záveskovou bariérou a zaťaženými nadväznými šnúrami

i) Hlavná šnúra nahadzovaná z ľavoboku alebo pravoboku musí byť čo možno najďalej od kormy (minimálne 1 m), a ak sa používa delo na nahadzovanie hlavnej šnúry, musí byť umiestnené minimálne 1 m od kormy smerom k čelu lode; ii) ak sa v okolí plavidla nachádzajú morské vtáky, lovná šnúra sa musí nahodiť navoľno tak, aby háčiky s návnadou zostali ponorené; iii) musí sa použiť závesková bariéra: • žrd' musí byť umiestnená aspoň 3 m za umiestnená delom na nahadzovanie šnúry, • na dvojmetrovom úseku žrde, ktorý je bližšie k plavidlu, musia byť aspoň 3 hlavné závesky, • priemer hlavnej závesky musí byť minimálne 20 mm, • nadväzné závesky priviazané na konci každej hlavnej závesky musia byť dostatočne dlhé, aby boli vlečené na vode (v bezvetří); minimálny priemer týchto závesiek musí byť 10 mm.

4. Nočný záťah

i) Medzi nautickým úsvitom a nautickým súmrakom sa nesmie konať žiaden záťah; ii) nautický súmrak a nautický úsvit sú uvedené tabuľkách nautickej ročenky pre príslušnú zemepisnú šírku, miestny čas a deň; iii) palubné osvetlenie musí byť minimálne. Minimálne palubné osvetlenie musí zodpovedať minimálnym bezpečnostným a plavebným normám.

5. Zaťažené nadväzné šnúry

i) Platia tieto požiadavky na minimálnu hmotnosť:

a) jedna záťaž s hmotnosťou 40 g alebo viac vo vzdialenosti 50 cm od háčika alebo

b) záťaže s celkovou hmotnosťou 45 g alebo viac sa pripevnia vo vzdialenosti do 1 m od háčika alebo c) záťaže s celkovou hmotnosťou 60 g alebo viac sa pripevnia vo vzdialenosti do 3,5 m od háčika alebo záťaže s celkovou hmotnosťou 98 g alebo viac sa pripevnia vo vzdialenosti do 4 m od háčika.

6. Ochranné puzdrá na háčiky

Puzdro na háčiky obalí špičku a protihrot háčika s návnadou, čím sa predíde útokom vtákov počas nahadzovania lovej šnúry. V oblasti dohovoru WCPFC možno pri rybolove používať tieto puzdrá: 1. puzdrá Hookpod, ktoré spĺňajú tieto požiadavky: a) puzdro obalí špičku a protihrot háčika, až kým háčik neklesne do hĺbky aspoň 10 metrov alebo až kým háčik nie je ponorený aspoň 10 minút; b) puzdro spĺňa aktuálne minimálne normy pre záťaž nadväznej šnúry uvedené v tejto prílohe a c) puzdro sa neodpojí od rybárskeho výstroja, a teda nedôjde k jeho strate.

7. Cielené odhadzovanie odpadu z rýb

i) Platí, že odpad sa buď neodhadzuje počas nahadzovania/vytáhovania lovej šnúry; ii) alebo sa cielene odhadzuje z opačnej strany plavidla, z ktorej sa nahadzuje/vytahuje lovná šnúra, s cieľom úmyselne odlákať vtáky od háčikov s návnadou.

8. Namodro zafarbená návnada

i) Ak sa používa namodro zafarbená návnada, musí sa zafarbiť až po úplnom rozmrazení. ii) Sekretariát komisie poskytne plavidlám predpísanú farebnú vzorku. iii) Všetky návnady sa musia zafarbiť odtieňom zodpovedajúcim tejto farebnej vzorke.

9. Delo na hlbokovodné nahadzovanie šnúry

i) Delá na nahadzovanie šnúry sa musia používať tak, aby sa háčiky ponorili podstatne hlbšie ako v prípade, že by sa tieto delá nepoužívali, a tak, aby sa väčšina háčikov ponorila do hĺbky aspoň 100 m.

PRÍLOHA II

Označenie a iné technické špecifikácie rybárskych plavidiel

1. Rybárske plavidlá Únie musia byť celý čas zreteľne označené identifikačným číslom WCPFC (číslo WIN) v anglickom jazyku:
 - a) na lodnom trupe alebo nadstavbe, ľavoboku a pravoboku. Prevádzkovatelia môžu namontovať príslušenstvo, ktoré je naklonené pod určitým uhlom k boku plavidla alebo nadstavby, ak uhol sklonu nebráni viditeľnosti poznávacieho znaku z iného plavidla alebo zo vzduchu;
 - b) na palube s výnimkou prípadov uvedených v odseku 2 nižšie. Označenie sa musí nachádzať aj na oplachtovaní paluby alebo inom snímateľnom type zatienenia, pokiaľ je umiestnené tak, že takéto označenie zakrýva. Číslice alebo písmená tvoriace toto označenie by mali byť otočené vertikálne tak, aby ich horná časť smerovala k čelu.
2. Číslo WIN sa musí nachádzať:
 - a) čo najvyššie nad vodoryskou na oboch stranách plavidla a nesmie sa nachádzať na takých častiach lodného trupu, ako sú previsnuté čelo a kormá;
 - b) na mieste, kde rybársky výstroj (či už používaný alebo uložený na palube) nezakrýva označenie;
 - c) na mieste, ktoré je mimo dosahu vody vypúšťanej z palubných odtokových otvorov alebo odpadových vôd z kanalizačnej sústavy vrátane častí, ktoré sa môžu ľahko poškodiť alebo vyblednúť pri výlove určitých druhov, a
 - d) tak, aby nesiahalo pod vodorysku.
3. Povinnosť mať číslo WIN na horizontálnom povrchu neplatí pre bezpalubové plavidlá. Prevádzkovateľom sa však odporúča, aby použili dosku, na ktorej je číslo WIN umiestnené tak, aby bolo zreteľne viditeľné zo vzduchu.
4. Člny, skify a malé plavidlá vlečené plavidlom na účely rybolovných operácií musia byť označené rovnakým číslom WIN ako predmetné plavidlo.
5. Pri označovaní svojho plavidla číslom WIN musia rybárske plavidlá Únie dodržiavať tieto podmienky:
 - a) na písmená aj číslice sa musia použiť verzálky;
 - b) šírka písmen a číslic musí byť úmerná ich výške;
 - c) výška (v) písmen a číslic musí byť úmerná veľkosti plavidla a zodpovedať týmto podmienkam:
 - d) v prípade čísla WIN, ktorým sa má označiť trup plavidla, nadstavba a/alebo naklonené plochy: najväčšia dĺžka (LOA) musí byť uvedená v metroch (m), pričom výška písmen a číslic v metroch (m) nesmie byť menšia ako: 1,0 m (pri plavidlách s dĺžkou viac ako 25 m); 0,8 m (pri plavidlách s dĺžkou aspoň 20 m, ale menej ako 25 m); 0,6 m (pri plavidlách s dĺžkou aspoň 15 m, ale menej ako 20 m); 0,4 m (pri plavidlách s dĺžkou aspoň 12 m, ale menej ako 15 m); 0,3 m (pri plavidlách s dĺžkou aspoň 5 m, ale menej ako 12 m); 0,1 m (pri plavidlách s dĺžkou menej ako 5 m);
 - e) v prípade čísla WIN, ktorým sa má označiť paluba: výška nesmie byť menšia ako 0,3 m pri všetkých triedach plavidiel s dĺžkou 5 m a viac;

- f) dĺžka spojovníka musí predstavovať polovicu výšky písmen a číslíc;
- g) dĺžka všetkých písmen, číslíc a spojovníka musí byť $v/6$;
- h) medzery medzi písmenami a/alebo číslícami nesmú byť väčšie ako $v/4$ ani menšie ako $v/6$;
- i) medzery medzi susediacimi písmenami so šikmým ťahom nesmú byť väčšie ako $v/8$ ani menšie ako $v/10$;
- j) číslo WIN musí byť namaľované buď bielou farbou na čiernom pozadí, alebo čiernou farbou na bielom pozadí;
- k) pozadie musí okolo čísla WIN tvoriť okraj, ktorého šírka musí byť aspoň $v/6$;
- l) musí sa použiť kvalitná lodná náterová farba;
- m) číslo WIN musí spĺňať požiadavky týchto špecifikácií v prípade, že sa použije retroreflexná alebo termogeneračná látka, a
- n) číslo WIN aj jeho pozadie musia byť stále v dobrom stave.

PRÍLOHA III

Minimálne požiadavky na zariadenia na automatické hlásenie polohy (ALC) používané v rámci systému monitorovania plavidiel WCPFC

1. ALC zasiela automaticky a nezávisle od akéhokoľvek zásahu na plavidle tieto údaje:
 - i) statický jedinečný identifikátor ALC;
 - ii) aktuálna zemepisná poloha (zemepisná šírka a zemepisná dĺžka) plavidla a
 - iii) dátum a čas [vyjadrený v koordinovanom svetovom čase (UTC)] určenia polohy plavidla podľa odseku 1 bodu ii).
2. Údaje uvedené v odseku 1 bodoch ii) a iii) sa získavajú cez satelitný systém určovania polohy.
3. ALC nainštalované na rybárskych plavidlách musia byť schopné zasielať údaje uvedené v odseku 1 každú hodinu.
4. Za bežných prevádzkových podmienok platí, že komisia WCPFC musí údaje uvedené v odseku 1 dostať do 90 minút po tom, ako ich vygeneruje ALC.
5. ALC nainštalované na rybárskych plavidlách musia byť zabezpečené tak, aby bola zachovaná bezpečnosť a integrita údajov uvedených v odseku 1.
6. Za bežných prevádzkových podmienok musí byť zaistená bezpečnosť, zabezpečenosť a integrita informácií v ALC.
7. Nesmie existovať reálna možnosť, aby ktokoľvek iný než monitorovací orgán menil tie údaje uchovávané v ALC, ktoré sú tomuto orgánu určené, vrátane frekvencie zasielania hlásení polohy danému orgánu.
8. Žiadna funkcia zabudovaná do ALC alebo do terminálového softvéru, ktorá slúži na zjednodušenie údržby nesmie umožňovať nepovolený prístup k častiam ALC, ktoré by potenciálne mohli ohroziť fungovanie VMS.
9. Pri inštalácii ALC na plavidle sa musia dodržať špecifikácie výrobcu a uplatniteľné normy.
10. Za bežných prevádzkových podmienok satelitnej navigácie musia byť polohy odvodené z poskytnutých údajov presné na 100 štvorcových metrov v kvadratickom priemere vzdialenosti (t. j. 98 % polôh musí spadať do tohto rozsahu).
11. Poskytovateľ služieb súvisiacich s ALC a/alebo systémom preposielania údajov musí byť schopný zabezpečiť, aby sa údaje mohli zasielať viacerým nezávislým prijímateľom.
12. Dekodér aj vysielač satelitnej navigácie musia byť plne integrované a nachádzať sa v rovnakom fyzickom kryte zabezpečenom proti neoprávnenej manipulácii.
13. V prípade poruchy alebo zlyhania ALC sa na manuálne hlásenie polohy musí použiť tento štandardný formát:
 - 1 Číslo WIN
 - 2 Názov plavidla
 - 3 Dátum: dd/mm/rr
 - 4 Čas: 24-hodinový formát HH:MM (UTC)
 - 5 Zemepisná šírka – DD-MM-SS (S/J)

6 Zemepisná dĺžka – DDD-MM-SS (V/Z)

7 Činnosť (rybolov/vyhľadávanie/tranzit/prekládka)